

Dan

Chapter 12

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

עַל-	הַעֲמֹד	הַגָּדוֹל	הַשָּׂר	מִיכָאֵל	יַעֲמֹד	הַהֵיא	וּבַעֲת	1
al-üzerinde	ha-duran	ha-büyük	ha-reis	Mikael	kalkacak	ha-o	ve-ba-zamanda	
	H5975		H8269	H4317	H5975	H1931	H6256	
מִהֵינֹת	נִהְיֶתָה	לֹא-	אֲשֶׁר	צָרָה	עֵת	וְהִיְתָה	עַמְּךָ	בְּנֵי
mi-var-olduğundan	oldu	lo-değil	aşer-ki	sıkıntı	zaman	ve-olacak	halkının	oğullarının
H1961	H1961	H3808			H6256	H1961		
כֹּל-	עַמְּךָ	יִמְלֹט	הַהֵיא	וּבַעֲת	הַהֵיא	הָעֵת	עַד	גְּוֵי
kol-her	halkın	kurtulacak	ha-o	ve-ba-zamanda	ha-o	ha-zamana	ad-e-kadar	millet
H3605		H4422	H1931	H6256	H1931	H6256	H5704	
						בְּסֵפֶר:	כְּתוּב	הַנִּמְצָא
						ba-kitapta	yazılmış	ha-bulunan
							H3789	H4672

O zaman senin halkın koruyan bender Mikail görünecek. Ulusun oluşumundan beri hiç görülmemiş bir sıkıntıdönemi olacak. Bu dönemde halkın -adı kitapta yazılı olanlar- kurtulacak.

עוֹלָם	לְחַיֵּי	אֵלֶּה	יִקְיֶצוּ	עֹפָר	אֲדָמַת	מִיֻּשְׁנֵי	וְרַבִּים	2
sonsuz-a-dek	le-hayata	bunlar	uyanacaklar	tozun	toprağında	mi-uyuyanlardan	ve-çokları	
H5769		H0428	H6974	H6083	H0127	H3463		
		ס	עוֹלָם:	לְדָרְאוֹן	לְחַרְפוֹת	וְאֵלֶּה		
		(bölüm-işareti)	sonsuz-a-dek	le-tiksinmeye	la-utançlara	ve-bunlar		
			H5769	H1860	H2781	H0428		

Yeryüzü toprağında uyuyanların birçoğu uyanacak: Kimisi sonsuz yaşama, kimisi utanca ve sonsuz iğrençliğe gönderilecek.

הַרְבֵּים	וּמְצַדִּיקֵי	הַרְקִיעַ	כְּזֶהָר	יִזְהָרוּ	וְהַמְשַׁכְּלִים	3
ha-çoklarını	ve-aklayan-edenler	ha-kubbenin	ke-parlıltısı-gibi	parlayacaklar	ve-ha-bilgeler	
	H6663	H7549	H2096			
		פ	וְעַד:	לְעוֹלָם	כְּכּוֹכְבִים	
		(paragraf-işareti)	va-ve-ebediyete	le-sonsuz-a	ka-yıldızlar-gibi	
			H5703	H5769	H3556	

Bilgeler gökkubbe gibi, birçoklarını doğruğa döndürenler yıldızlar gibi sonsuz-a-dek parlayacaklar.

קֵץ	עֵת	עַד-	הַסֵּפֶר	וּחְתָם	הַדְּבָרִים	סֵתֵם	וְאֵתָה	4
son	zaman	ad-e-kadar	ha-kitabı	ve-kapa	ha-sözleri	mühürle	Daniel	ve-sen
H7093	H6256	H5704		H2856	H1697		H1840	
				הַדְּעֵת:	וְתִרְבֶּה	רַבִּים	יִשְׁטְטוּ	
				ha-bilgi	ve-çoğalacak	çokları	koşuşuracaklar	
				H1847				

Ama sen, ey Daniel, son gelinceye dek bu sözleri sakla, kitabı mühürle. Bilgileri artsın diye birçokları oraya buraya gidecek.››

לְשֹׁפֶת	הִנֵּה	אֶחָד	עֹמְדִים	אֲחֵרִים	שְׁנַיִם	וְהִנֵּה	דָּנִיֵּאל	בֶּנִי	וְרֵאִיתִי	5
li-kıyısında	burada	biri	durmaktaydılar	başkalrı	iki	ve-işte	Daniel	ben	ve-gördüm	
H8193	H2008	H0259	H5975	H0312	H8147	H2009	H1840	H0589	H7200	

הַיָּאֵר:	לְשֹׁפֶת	הִנֵּה	וְאֶחָד	הַיָּאֵר
ha-ırmağın	li-kıyısında	burada	ve-biri	ha-ırmağın
H2975	H8193	H2008	H0259	H2975

Ben Daniel baktım, biri ırmağın bu kıyısında, öbürü öbür kıyısında duran başka iki varlık gördüm.

הַיָּאֵר	לְמִימֵי	מִמַּעַל	אֲשֶׁר	הַכְּדִים	לְבוּשׁ	לְאִישׁ	וַיֹּאמֶר	6
ha-ırmağın	le-sularının	mi-üstünde	aşer-ki	ha-keten	giyinmiş	la-adama	ve-dedi	
H2975	H4325	H4605		H0906	H3847	H0376	H0559	

הַפְּלָאוֹת:	קֵץ	מָתַי	עַד-
ha-harikaların	son	ne-zaman	ad-e-kadar
H6382	H7093	H4970	H5704

İçlerinden biri, ırmağın suları üzerinde duran keten giysili adama, ‹‹Bu şaş,ırtıcı olayların son bulması ne kadar zaman alacak?›› diye sordu.

לְמִימֵי	מִמַּעַל	אֲשֶׁר	הַכְּדִים	לְבוּשׁ	וְהָאִישׁ	אֶת-	וַאֲשַׁמְעֶנּוּ	7
le-sularının	mi-üstünde	aşer-ki	ha-keten	giyinmiş	ha-adamı	et	ve-duydum	
H4325	H4605		H0906	H3847	H0376	H0853	H8085	

בְּחִירָתוֹ	וַיִּשָּׁבַע	הַשָּׁמַיִם	אֶל-	וַיִּשְׁמָאוּ	יָמֵינוּ	וַיִּרְם	הַיָּאֵר
be-Diri-olanına	ve-yemin-etti	ha-göklere	el-e	ve-solunu	sağını	ve-kaldırdı	ha-ırmağın
	H7650	H8064	H0413	H8040	H3225		H2975

וּכְכֹלֹת	וְחֶצְיִי	מוֹעֲדִים	לְמוֹעֵד	כִּי	הָעוֹלָם
ve-ke-bitirmesi	va-ve-yarım	belirlenmiş-zamanlar	le-belirlenmiş-zaman	ki	ha-sonsuzluğun
H3615	H2677	H4150	H4150		H5769

אֵלֶּה:	כָּל-	תְּכַלִּינָה	קֹדֶשׁ	עַם-	יָד-	נִפְץ
bunlar	kol-tüm	tamamlanacak	kutsal	halkının	elini	dağıtmanın
H0428	H3605	H3615	H6944		H3027	

Irmağın suları üzerinde duran keten giysili adamın sağ ve sol elini göğe kaldırarak sonsuza dek Diri Olanın adıyla ant içip, ‹‹Üç buçuk yıl alacak›› dediğini duydum, ‹‹Kutsal halkın gücü tümüyle kırılınca, bütün bu olaylar son bulacak.›› vakit››

אֵלֶּה:	אֲחֵרִית	מָה	אֲדֹנָי	וַאֲמַרְהָ	אָבִין	וְלֹא	שָׁמַעְתִּי	וַאֲנִי	8
bunların	sonu	ne	efendim	ve-dedim	anladım	ve-lo-değil	duydum	ve-ben	
H0428	H0319	H4100	H0113	H0559	H0995	H3808	H8085	H0589	

פ
(paragraf-işareti)

Adamın söylediklerini duydumsa da anlamadım. Bunun için, ‹‹Ey efendim, bunların sonu ne olacak?›› diye sordum.

קֵץ:	עַתָּה	עַד-	הַדְּבָרִים	וְחֻתְמוֹם	סְתוּמִים	כִּי-	דָּנִיֵּאל	גִּית	וַיֹּאמֶר	9
son	zaman	ad-e-kadar	ha-sözler	ve-kapalı	mühürlü	ki	Daniel	git	ve-dedi	
H7093	H6256	H5704	H1697	H2856			H1840	H3212	H0559	

Şöyle yanıtladı: ‹‹Sen git, Daniel. Bu sözler son gelinceye dek saklanıp mühürlenecek.

וְהִרְשִׁיעוּ וְרָשָׁעִים וַיִּזְרְפוּ רָבִים וַיִּתְלַבְּנוּ וַיִּתְקַרְרוּ 10
 kötüler ve-kötülük-yapacaklar çokları ve-temizlenecekler ve-beyazlatılacaklar arındırılacaklar
[H7563](#) [H7561](#) [H6884](#) [H1305](#)

וְלֹא וְבִינוּ כָּל-רָשָׁעִים וְהִמְשִׁכְּלִים יְבִינוּ
 ve-lo-değil anlayacaklar kol-tüm kötüler ve-ha-bilgeler anlayacaklar
[H3808](#) [H0995](#) [H3605](#) [H7563](#) [H0995](#)

Bir#231;oklar#305; kendilerini ar#305;t#305;p temizlenecek, lekesiz duruma gelecek, ama k#246;t#252;ler k#246;t#252;l#252;k etmeyi s#252;rd#252;recek. K#246;t#252;lerin hi#231;biri anlamayacak, bilgiler anlayacak.

וְיָמִים וְשָׁמַם שִׁקּוּץ וְלָתַת וְהִתְמִיד הוֹסֵר וּמַעַת 11
 günler harap-eden iğrençliği ve-la-koymak ha-sürekli-sununun kaldırdığı ve-mi-zamandan
[H3117](#) [H8074](#) [H8251](#) [H5414](#) [H8548](#) [H5493](#) [H6256](#)

וְהִתְשָׁעִים : מְאָתִים אֶלֶף
 ve-doksan iki-yüz bin
[H8673](#) [H3967](#) [H0505](#)

#8249;#8249;G#252;nl#252;k sununun kald#305;r#305;l#305;p y#305;k#305;c#305;
 i#287;ren#231; #351;eyin konu#287;u zamandan ba#351;layarak 1 290 g#252;n ge#231;ecek.

וְחַמְשָׁה : וְשָׁלֹשׁ מֵאוֹת שְׁלֹשׁ אֶלֶף לְיָמִים וַיָּגִיעַ הַמְּחַכָּה אֲשֶׁרִי 12
 ve-beş otuz yüz üç bin le-günlere ve-ulaşana ha-bekleyene ne-mutlu
[H2568](#) [H7970](#) [H3967](#) [H7969](#) [H0505](#) [H3117](#) [H5060](#) [H2442](#) [H0835](#)

Bekleyip 1 335 g#252;ne ula#351;ana ne mutlu!

הַיָּמִין : לָקַץ לְגִלְלָה וְתִעַמֵּד וְתִנּוּחַ לָקַץ גִּת וְאֵתָה 13
 ha-günlerin le-sonuna le-payına ve-kalkacaksın ve-dinleneceksin la-sona git ve-sen
[H3117](#) [H7093](#) [H1486](#) [H5975](#) [H5117](#) [H7093](#) [H3212](#)

#8249;#8249;Sana gelince, ey Daniel, son gelinceye dek yoluna devam et. Rahat#305;na kavu#351;acak ve g#252;nlerin sonunda #246;d#252;l#252;n#252; almak i#231;in uyanacaks#305;n.#8250;#8250;
 Next: Hosea Sacred Texts | Bible « Previous: Turkish Bible: Colossians Index Next: Turkish Bible: Deuteronomy »